

Verordnung betreffend die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten

Regolamento per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali

Inhaltsverzeichnis

<u>Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung und Begriffsbestimmungen</u>
<u>Art. 2 Anwendungsbereich</u>
<u>Art. 3 Antragsberechtigte und Voraussetzungen für die Gewährung der Begünstigungen</u>
<u>Art. 4 Bewertung</u>
<u>Art. 5 Ausmaß der Tarifbegünstigung</u>
<u>Art. 6 Antrag und Unterlagen für die Gewährung der Tarifbegünstigung</u>
<u>Art. 7 Prüfung des Antrages und Gewährung der Tarifbegünstigung</u>
<u>Art. 8 Haftung</u>

Indice

<u>Art. 1 Oggetto del presente regolamento e definizioni</u>
<u>Art. 2 Campo di applicazione</u>
<u>Art. 3 Richiedenti e presupposti per la concessione dell'agevolazione</u>
<u>Art. 4 Valutazione</u>
<u>Art. 5 Misura dell'agevolazione tariffaria</u>
<u>Art. 6 Domanda e documentazione ai fini della concessione dell'agevolazione tariffaria</u>
<u>Art. 7 Esame della richiesta e concessione dell'agevolazione tariffaria</u>
<u>Art. 8 Responsabilità</u>

Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung und Begriffsbestimmungen

1. Diese Verordnung regelt die Gewährung von Tarifbegünstigungen unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Situation der Familie.

2. Zur Feststellung der entsprechenden wirtschaftlichen Situation der Familie wird die Durchführungsverordnung betreffend die einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen, angewandt.

3. Was die in dieser Verordnung verwendeten Begriffe „Faktor der wirtschaftlichen Lage“ (FWL) bzw. „Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung“ (EEVE) betrifft, wird auf den Artikel 8 bzw. Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen verwiesen.

Art. 2 Anwendungsbereich

1. Die Begünstigungen werden für folgende Dienste gewährt, welche der Bezahlung eines Tarifs in der jeweils vom Gemeindevorstand festgelegten Höhe unterliegen:
a) Schülerscholaria.

Art. 3 Antragsberechtigte und Voraussetzungen für die Gewährung der Begünstigungen

1. Die Tarifbegünstigungen werden auf Antrag gewährt. Antragsberechtigt sind Personen, welche zur Bezahlung des Tarifs verpflichtet und in dieser Gemeinde ansässig sind, bzw. deren gesetzliche Vertreter.

Art. 4 Bewertung

1. Entsprechend den Angaben laut Artikel 11 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen, ist der im vorangehenden Artikel 2 angeführte Dienst eine Leistung der ersten Ebene.

Art. 5 Ausmaß der Tarifbegünstigung

1. Die Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage

Art. 1 Oggetto del presente regolamento e definizioni

1. Il presente regolamento disciplina la concessione di agevolazioni tariffarie tenendo conto della situazione economica familiare.

2. Ai fini della determinazione della situazione economica familiare si applica il Regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

3. Per quanto riguarda le definizioni, rispettivamente, di “valore della situazione economica” (VSE) e di “dichiarazione unificata di reddito e patrimonio” (DURP), utilizzate nel presente regolamento, si rimanda, rispettivamente, all'articolo 8 e all'articolo 3 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

Art. 2 Campo di applicazione

1. Le agevolazioni tariffarie sono concesse per i seguenti servizi soggetti al pagamento di una tariffa nella misura stabilita dalla Giunta comunale :
a) mensa scolastica.

Art. 3 Richiedenti e presupposti per la concessione dell'agevolazione

1. Le agevolazioni tariffarie sono concesse su domanda. Possono far domanda le persone obbligate al pagamento della tariffa residenti in questo comune ovvero i loro rappresentanti legali.

Art. 4 Valutazione

1. Conformemente alle indicazioni di cui agli articoli 4 e 11 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, il servizio indicato al precedente articolo 2 è una prestazione di primo livello.

Art. 5 Misura dell'agevolazione tariffaria

1. L'agevolazione tariffaria è concessa sulla base

des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie des Nutzers des jeweiligen Dienstes gewährt.

2. Bis zum Faktor wirtschaftliche Lage 3 ist der Tarif im reduzierten Ausmaß geschuldet; darüber ist der Tarif im vollem Ausmaß geschuldet.

Art. 6 Antrag und Unterlagen für die Gewährung der Tarifbegünstigung

1. Der Gemeindeausschuss setzt jährlich die Fristen fest, innerhalb welcher der Antrag um Gewährung der Tarifbegünstigung einzureichen ist. Von den genannten Fristen kann der Gemeindeausschuss mit begründeter Maßnahme absehen.

2. Der Antrag um die Gewährung der Tarifbegünstigung ist auf den von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Formularen abzufassen; diesem ist die Bescheinigung des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie beizulegen, die von Subjekten ausgestellt wird, die eine Beauftragung der Autonomen Provinz Bozen haben.

Art. 7 Prüfung des Antrages und Gewährung der Tarifbegünstigung

1. Die zuständige Dienststelle bestätigt den Eingang des Antrages und teilt dem Antragsteller den Verantwortlichen des Verfahrens mit.

2. Der Verantwortliche des Verfahrens überprüft die eingereichten Dokumente auf ihre Vollständigkeit hin und fordert fehlende Unterlagen bzw. Informationen an.

3. Der Bürgermeister entscheidet über den Antrag um Tarifbegünstigung mit eigener Maßnahme.

Art. 8 Haftung

1. Der Empfänger der Tarifbegünstigung haftet für sämtliche Angaben, hinterlegte Dokumente und Erklärungen im Zusammenhang mit der Gewährung der Tarifbegünstigung.

2. Im Rahmen der Stichprobenkontrollen werden mindestens sechs Prozent der Ansuchen der Empfänger der Tarifbegünstigung im Sinne des Artikels 2 des LG Nr. 17/1993 überprüft.

3. Bei Falscherklärungen kommt der Artikel 2/bis

del valore della situazione economica del nucleo familiare di base dell'utente del relativo servizio.

2. Fino al valore della situazione economica 3 la tariffa è dovuta in misura ridotta; a partire da tale valore la tariffa è dovuta per intero.

Art. 6 Domanda e documentazione ai fini della concessione dell'agevolazione tariffaria

1. La Giunta Comunale fissa annualmente i termini entro i quali dovrà essere presentata la domanda per la concessione dell'agevolazione tariffaria. La Giunta Comunale può prescindere con provvedimento motivato dai termini citati.

2. La domanda per la concessione di agevolazione tariffaria è da redigere sulla modulistica messa a disposizione dal Comune; alla stessa deve essere allegata l'attestazione del valore della situazione economica del nucleo familiare di base, che viene rilasciata dai soggetti incaricati dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 7 Esame della richiesta e concessione dell'agevolazione tariffaria

1. Il servizio competente conferma il ricevimento della richiesta e comunica al richiedente il responsabile del procedimento.

2. Il responsabile del procedimento esamina i documenti presentati in merito alla loro completezza e richiede i documenti ovvero le informazioni mancanti.

3. Il Sindaco decide sulla domanda per l'agevolazione tariffaria con apposito provvedimento.

Art. 8 Responsabilità

1. Il beneficiario dell'agevolazione tariffaria è responsabile per tutte le informazioni, documenti depositati e dichiarazioni in relazione alla concessione dell'agevolazione tariffaria.

2. Nell'ambito dei controlli a campione vengono esaminati ai sensi dell'articolo 2 della LP n. 17/1993 almeno il sei per cento delle richieste dei riceventi l'agevolazione.

3. In caso di dichiarazioni di falso si applica

des LG Nr. 17/1993 zur Anwendung.

l'articolo 2/bis della LP n. 17/1993.

* * * * *

Genehmigt mit den Ratsbeschlüssen Nr. 22 vom
19.06.2014 und Nr. 37 vom 09.09.2014.

Approvato con deliberazioni n. 22 del 19.06.2014 e
n. 37 del 09.09.2014.

In Kraft mit Wirkung 22.09.2014.

In vigore con decorrenza 22.09.2014.

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Dr. Horst Pichler

Die Generalsekretärin / La segretaria generale

Dr. Lucia Attinà